

Strateški projekt
Konkurenčnost MSP -
Inovativnost in kooperativno
podjetništvo

Progetto strategico
Competitività delle PMI -
Innovazione e cooperazione tra
imprese

iCON

sofinanciran v okviru Programa
čezmejnega sodelovanja Slovenija-
Italija 2007-2013 iz sredstev
Evropskega sklada za regionalni razvoj
in nacionalnih sredstev

finanziato nell'ambito del Programma
per la Cooperazione Transfrontaliera
Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo
europeo di sviluppo regionale e dai
fondi nazionali.

Vabimo vas
na *Kick off konferenco* in
na Forum čezmejne integracije
strateškega projekta

Siete gentilmente invitati
alla *Kick off conference* e al Forum
sull'integrazione transfrontaliera
del progetto strategico

iCON

iCON

ki bo v torek, 30. novembra 2010,
ob 10.30

martedì 30 novembre 2010
alle ore 10.30

na sedežu Fundacije Goriške hranilnice
- Dvorana Conte Giuseppe Della Torre
Ulica Carducci 2
Gorica

presso la sede della Fondazione Cassa
di Risparmio di Gorizia - Sala Conte
Giuseppe Della Torre
Via Carducci 2
Gorizia

Program v prilogi

Programma allegato

Prosimo, da potrdite vašo
udeležbo z uporabo priloženega
obrazca.

Vi preghiamo cortesemente di
confermare la Vostra partecipazione
utilizzando il modulo allegato.



Razvojnaja agencija ROD



RRA severne Primorja
Regijska razvojna agencija d.o.o. Nova Gorica



Območna razvojna agencija
Krasa in Brkinov



Območna zbornica za severno
primorsko



Slovensko dejelno
gospodarsko združenje
www.sdgs.si
Unione regionale
economica slovena
www.ures.it



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

www.icon-project.eu



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze



Investiamo nel
vostro futuro!
Naložba v vašo
prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale
Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

KICK OFF CONFERENCE

10.00 - 10.30	Registracija udeležencev	10.00 - 10.30	Registrazione partecipanti
10.30 - 10.50	Pozdravni nagovor <i>David Bratož</i> (Razvojna agencija ROD) <i>Peter Wostner</i> (Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko) Italijanski institucionalni predstavnik <i>Iztok Škerlič</i> (Skupni tehnični sekretariat Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija - Italija 2007 - 2013)	10.30 - 10.50	Saluti di Benvenuto <i>David Bratož</i> (Agenzia di Sviluppo ROD) <i>Peter Wostner</i> (Ufficio Governativo per l'Autogoverno Locale e le Politiche regionali) Rappresentante istituzionale italiano <i>Iztok Škerlič</i> (Segretariato Tecnico Congiunto del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007 - 2013)
10.50 - 11.50	Poslovno sodelovanje SLO / ITA - Pričevanja in dobre prakse <i>Michela Cattaruzza</i> - primer OCEAN <i>Japac Jakopin</i> - primer SEAWAY <i>Edi Kraus</i> - primer AQUAFIL <i>Mojca Hočevar</i> - primer BANKA KOPER - Skupina INTESA SAN PAOLO	10.50 - 11.50	Cooperazione imprenditoriale ITA / SLO - Testimonianze e best practise <i>Michela Cattaruzza</i> - il caso OCEAN <i>Japac Jakopin</i> - il caso SEAWAY <i>Edi Kraus</i> - il caso AQUAFIL <i>Mojca Hočevar</i> - il caso BANKA KOPER - Gruppo INTESA SAN PAOLO
11.50 - 12.10	Diskusija	11.50 - 12.10	Dibattito
12.10 - 12.30	Tiskovna konferenca	12.10 - 12.30	Conferenza Stampa
12.30 - 14.00	Buffet Lunch	12.30 - 14.00	Buffet Lunch

Vodi: *Andrej Šik* (Slovensko Deželno Gospodarsko Združenje)

Delovna jezika: slovenski in italijanski s simultanim prevajanjem

Modera: *Andrej Šik* (Unione Regionale Economica Slovena)

Lingue di lavoro: italiano e sloveno con traduzione simultanea



Razvojna agencija ROD



Območna zbornica za severno primorsko



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

www.icon-project.eu



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze



Investiamo nel
vostro futuro!
Naložba v vašo
prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale
Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

FORUM ČEZMEJNE INTEGRACIJE

14.30 - 15.00 Čezmejno sodelovanje
SLO/ITA: Pridobljene izkušnje
in predlogi za nadaljnje ukrepe

Antonio Sfiligoi - Mednarodni strokovnjak na področju gospodarskega sodelovanja

Stojan Gorup - Direktor Inkubatorja Sežana

Giuliano Nemarnik - Direktor Regionalnega Razvojnega Centra Koper

15.00 - 16.00 Internacionalizacija,
sodelovanje in inovacije na
čezmejnem območju: trenutno
stanje

Corrado Campobasso (Informest)
Internacionalizacija proizvodnih sistemov

Paolo Panjek (Informest)
Projekti na področju gospodarskega sodelovanja Slovenija-Italija

Tomaž Vadjunec (RRA Severne Primorske) - Ustvarjalnost in inovacija v MSP

Nataša Jakopič (RRA Severne Primorske) - Infrastrukture in storitve v pomoč inovaciji

16.00 - 16.15 Coffee break

16.15 - 16.45 Čezmejni gospodarski razvoj -
Možnosti integracije

Andrej Šik (Slovensko Deželno Gospodarsko Združenje) - Mladi in starejši v čezmejnem gospodarskem razvoju

Marko Školaris (Izvedenec za povezovanje podjetij) - Metodologija vzpostavitve čezmejnega sodelovanja

16.45 - 17.15 Diskusija

17.15 - 17.30 Zaključki

Claudio Di Giorgio (Informest)

Vodi: Andrej Šik (Slovensko Deželno Gospodarsko Združenje)

Delovna jezika: slovenski in italijanski s
simultanim prevajanjem

FORUM SULL'INTEGRAZIONE TRANSFRONTALIERA

14.30 - 15.00 La cooperazione
transfrontaliera ITA/SLO:
Lezioni e suggerimenti per
azioni future

Antonio Sfiligoi - Esperto internazionale sulla cooperazione economica

Stojan Gorup - Direttore dell'Incubatore Sežana

Giuliano Nemarnik - Direttore del Centro regionale di sviluppo di Capodistria

15.00 - 16.00 Internazionalizzazione,
cooperazione e innovazione
nell'area: lo stato dell'arte

Corrado Campobasso (Informest)
L'internazionalizzazione dei sistemi produttivi

Paolo Panjek (Informest)
I progetti di cooperazione economica Italia-Slovenia

Tomaž Vadjunec (Agenzia di sviluppo della Primorska del Nord) - La creatività e l'innovazione nelle PMI

Nataša Jakopič (Agenzia di sviluppo della Primorska del Nord) - Le infrastrutture e i servizi a supporto dell'innovazione

16.00 - 16.15 Coffee break

16.15 - 16.45 Sviluppo economico
transfrontaliero - Prospettive
di integrazione

Andrej Šik (Unione Regionale Economica Slovena) - Junior e senior nello sviluppo economico transfrontaliero

Marko Školaris (Esperto networking PMI) - Metodologia per l'implementazione della cooperazione transfrontaliera

16.45 - 17.15 Dibattito

17.15 - 17.30 Conclusioni

Claudio Di Giorgio (Informest)

Modera: Andrej Šik (Unione Regionale Economica Slovena)

Lingue di lavoro: italiano e sloveno con traduzione simultanea



Razvojna agencija ROD



Območna zbornica za severno primorsko



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia

evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija



Investiamo nel
vostro futuro!

Naložba v vašo
prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale
Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

www.icon-project.eu



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze